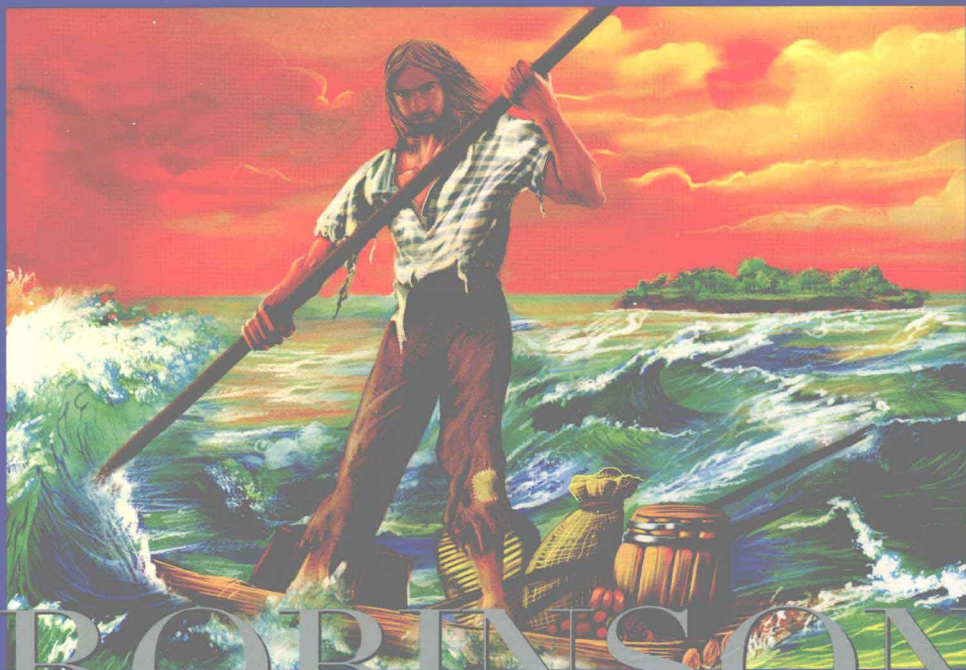


一生必读的经典 · 世界 **10** 大名著 [青少版]



ROBINSON CRUSOE

◎ 原著 / 丹尼尔·笛福 [英国]

鲁宾逊漂流记



 **北京出版社 出版集团**
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

鲁宾逊漂流记/(英)笛福原著;创世卓越改编.

北京:北京少年儿童出版社,2007.1

(一生必读的经典世界十大名著:青少年版/纪江红主编)

ISBN 978-7-5301-1897-9

I.鲁… II.①笛… III.长篇小说-英国-近代-缩写本 IV.I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第006573号



鲁宾逊漂流记

ROBINSON
CRUSOE

总策划 邢涛
主编 纪江红
执行主编 龚勋
编审 丛龙艳
原著 丹尼尔·笛福 [英国]
改写 包萧红
责任编辑 孙文鑫
装帧设计 韩欣宇
美术统筹 赵东方
版面设计 李婷婷
插图绘制 贝贝熊插画工作室
责任印制 孟凡丽

出版 北京出版社出版集团
北京少年儿童出版社
发行 北京出版社出版集团总发行
地址 北京市北三环中路6号
邮编 100011
网址 www.bph.com.cn
经销 新华书店
印刷 北京楠萍印刷有限公司
开本 787 × 1092 1/16
印张 12
版次 2007年1月第1版
印次 2007年1月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5301-1897-9/I · 690
定价 15.80元

质量投诉电话 010-58572393

No part of this book may be reproduced, translated,
stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means,
without permission in writing from the publishers.
All rights reserved

● 著作版权所有,翻印必究。本书图文未经同意,不得以任何方式转载或公开发布。

本书中参考使用的部分文字及图片,由于权源不详,无法与著作权人一一取得联系,未能及时支付稿酬,在此表示由衷的歉意。
请著作权人见到此声明后尽快与本书编者联系并获取稿酬。

联系电话:(010) 52780200

一生必读的经典·世界 **10** 大名著



ROBINSON
CRUSOE

◎ 原著 / 丹尼尔·笛福〔英国〕

鲁宾逊漂流记

 北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社



与文学大师的对话

德国大诗人歌德说过：“读一本好书，就等于和一位高尚的人对话。”青少年朋友阅读文学名著，就是在和一位位文学大师对话。他们创作的名著，纵贯古今，横跨中外，成为我们全人类共同的宝贵财富，供我们一代代分享下去。

这套“一生必读的经典——世界十大名著”汇集了不同时代、不同国家、不同作者的优秀作品，它们是全人类智慧的结晶，里面处处闪现着智慧的光芒。亚米契斯通过《爱的教育》让我们深切体会了同学之间的友情和父母、师长对我们的关爱；笛福借《鲁宾逊漂流记》让我们懂得了什么是开拓进取，也获得了挑战自然的信心；马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》让我们见证了一个男孩子的成长过程，而海伦·凯勒的自传《假如给我三天光明》则教会我们要懂得珍惜生命、懂得自强不息，还有《昆虫记》、《钢铁是怎样炼成的》、《海底两万里》……每一部作品都是作者毕生思想的结晶、人生经验的提炼。

读完这些作品，我们会感到这些大师站在人类思想的巅峰，为我们撒播着智慧和心灵的种子。他们通过这些伟大的著作，和我们进行着愉快、亲切的对话……



世界儿童基金会 林春雷



REVISION | 审定序 |

一把打开文学宝库的钥匙

一本书能够成为经典名著，一定是包含了高超的艺术造诣和透彻的人生道理。青少年朋友们正处在一个认识世界、了解人生的关键阶段，这些历经时间考验的经典文学名著正好充当了导师和朋友的角色。

由于青少年受到知识、阅历以及阅读欣赏经验的限制，他们往往会与文学名著产生不同程度的隔阂，造成阅读的困难。“一生必读的经典——世界十大名著”的编者从浩如烟海的世界文学之林中精心挑选了十部最适合广大青少年阅读的世界经典名著。这些作品均以博大精深的思想内容，炉火纯青的语言艺术屹立于世界文学的巅峰。令人欣喜的是，所有作品均配有精美的彩色插图。这些插图形象地阐释了作品的内涵，有助于读者更好地理解原著的意义。

此外，这套书的特色还在于为这些文学名著配上了相关的文史、科普知识，让青少年读者在阅读名著的同时能了解相关的基础知识，再通过这些知识更好地理解作品。正是这些元素，使读者能更真切地感受各个国家和民族历史、文化的独特和精彩。

伟大的经典名著带给人的影响是能伴随人的一生的。这套书通过轻松、新颖的阅读方式，给了广大青少年一把打开文学宝库的钥匙。这把钥匙将给他们打开一个广阔而美丽的世界！

中国儿童教育研究所 陈勉







世界文学名著的无穷魅力

《鲁宾逊漂流记》是英国现实主义小说发展初期的作品，在问世后几个月里就曾四次再版，到十九世纪末已经出现了几百种不同的版本、译本和仿作，一直备受读者欢迎。

这部小说讲述的是英国人鲁宾逊出海冒险的故事。鲁宾逊四次出海，最后一次时所乘商船触礁沉没，只有他一人幸存，被巨浪送到了一座荒岛上，从此开始了近三十年漫长而艰辛的孤岛生涯。他建帐篷、围篱笆、筑“城堡”、制器具、种粮食、养牲畜，在荒岛上建设自己的家园。后来他救了一个被水手背叛的船长，共同夺回了船只，终于重返故土。

鲁宾逊这一形象其实是十七世纪英国资产阶级中敢于冒险、勇于开拓的典型形象的代表。虽然鲁宾逊并非实有其人，但由于这部小说的关系，他已成为世界上家喻户晓的“名人”，其事迹常常被人引述，就像真人真事一样。

为了让青少年读者更好地理解这一名著，我们对这部小说进行了重新编排，穿插了对相关知识点的解释，并绘制了精美的插图，力求让青少年读者在赏心悦目的阅读中汲取养料，学会用自己的双手创造美好的生活。



鲁宾逊漂流记

— ROBINSON —
CRUSOE

目 录

008 第一次出海



052 最初的日子



022 沦为海盗的奴隶

070 建设家园

036 流落荒岛

084 环游荒岛



096 沙滩上的脚印



178 收复大船

108 新伙伴“星期五”



134 迎接新居民

154 遇难的英国船

188 重返故乡





我从小就梦想乘风破浪，到世界各地远航。

1 第一次出海

一六三二年，我出生于英国约克市一个上流社会的家庭。我的父亲原来是德国人，他移居英国后，先住在赫尔市，经商发家后就收了生意，最后搬到约克市定居，并在那儿娶了我母亲。我母亲的娘家姓鲁宾逊，是当地的名门望族，因而给我取名叫鲁宾逊·克鲁索。

我有两个哥哥。大哥曾在英国驻佛兰德步兵团担任中尉，后来在敦刻尔克附近与西班牙人作战时阵亡。至于二哥的下落，我至今一无所知，就像我父母对我后来的境况也全然不知一样。

我是家里的小儿子。父亲让我受了相当不错的教育。他曾送我去寄宿学校就读，还让我上免费学校接受乡村义务教育，一心一意想把我培养成为律师。但我除了想去航海外，对其他一切事情都没有兴趣。我的固执、任性，注定了我将遭受不幸的命运，拥有传奇的一生。

我的父亲是一个聪明而谨慎的人。他已经预见到我的这种性格和想法将会给我的一生带来危险，因此在我们为此发生了几次争执后，他适时地给了我一番严厉而精辟的忠告。

他问我，我究竟有什么理由要离弃父母、背井离乡呢？在家乡，经人引荐，我可以在社会上立足。如果我自己再勤奋一些，将来完全可以发家致富，过上安逸的日子。他对我说，一般冒险去航海的人，不是穷



英西战争

16至18世纪，英国和西班牙为争夺海上霸权和殖民地进行了多次战争。通过这些战争，英国获得了海上霸主的地位，建立了庞大的殖民帝国。

得身无分文，就是妄想暴富。他们野心勃勃，想以非凡的事业扬名于世。但对我来说，这样做既不值得，也没有必要。因为就我的社会地位而言，正好介于两者之间，即一般所说的中间阶层。

他要我认识到，从他长期的经验判断，上层社会和下层社会的人都会经受生活的不幸，而中间阶层是世界上最好的阶层。他们既不必为每日生计劳作，以致为窘境所迫，伤身烦神，也不会因妒火攻心或利欲薰心而狂躁不安。中间阶层的人可以平静地度过一生，尽情地体味人生的甜美，不会经历任何的艰难困苦。他们在生活中会感到一种平静的幸福，随着时光推移，他们会越来越深刻地体会到这种幸福。

接着，他劝我不要太孩子气，不要急于自讨苦吃，因为不论按常理来说，还是从我的家庭出身而言，我都不会吃苦。他说，他会为我做好一切安排，并将尽力让我过上前面所说的中间阶层的生活。

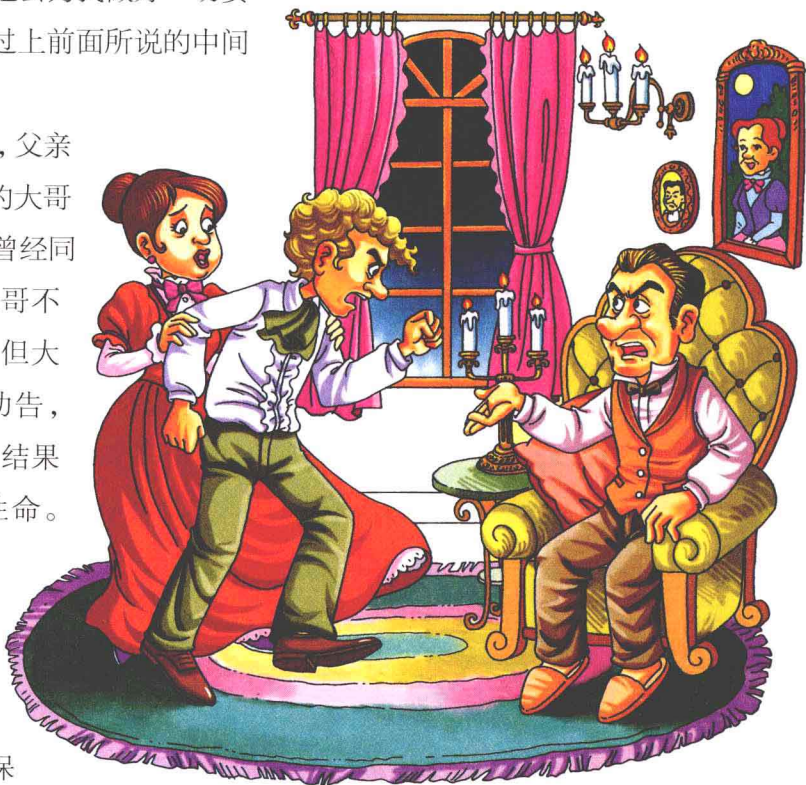
谈话快结束时，父亲又说，我应该以我的大哥为前车之鉴。他也曾经同样恳切地规劝过大哥不要去佛兰德打仗，但大哥没有听从他的劝告，决意去部队服役，结果在战场上失去了性命。他还说，他会永远为我祈祷，但如果我执意采取种种冒险的愚蠢行动，那么上帝一定不会保



英国

英国是由大不列颠岛上的英格兰、苏格兰和威尔士，以及爱尔兰岛东北部的北爱尔兰共同组成的岛国。英国是一个四面环海的国家，因而码头林立。

父亲不赞成我想航海的愿望，我们经常会为此发生争执。



母亲流着眼泪劝我不要离开家，但我还是听不进去。



佑我。当我将来呼救无门时，我会后悔自己没有听从他的忠告。

事后想起来，父亲最后的这几句话，成了对我后来的遭遇的预言。当然，我相信父亲当时也未必意识到自己有这种先见之明。

父亲的话令我深深感动。谁听了这样语重心长的忠告会无动于衷呢？于是，我决心不再想出海的事，而是听从父亲的劝告，乖乖地待在家里。可是，天哪！只过了几天，我就把自己的决心丢到九霄云外了。

为了能说服父亲，我决定先去说服母亲。我对她说，我一心想到外面去见见世面，除此之外我什么事都不想干。我说，我已经十八岁了，无论去当学徒，或是去做律师的助手都已经太晚了。而且，我绝对相信，即使我勉强自己去当学徒或做助手，也一定等不到学成就从师傅那儿逃出来去航海了。我希望她能到父亲那儿为我说情，让他答应我乘船出海一次。如果我觉得自己并不喜欢航海，那我回来后就会加倍努力，弥补我所浪费的时间。

母亲听了我的话很恼火。她对我说，她知道去对父亲说这种事毫无用处。父亲非常清楚这事的利害关系，所以决不会答应的。她要我相信，无论是母亲，还是父亲，都不会同意我出洋远航。如果我自取灭亡，也与她无关，免得我以后说，当时我父亲是不同意的，但我母亲却同意了。之后，母亲又用最温柔的声音劝说我：“听父亲的话，不要再想航海的事了。只要你好好地待在家里，你可以做任何你想做的事。”我一声不吭，抬头时

律师：依法取得律师执业证书，为社会提供法律服务的执业人员。在英国，律师出庭辩护时都要戴着一顶厚厚的假发，这是英国法庭最有特色的传统之一，始于12世纪。

见她正悄悄地擦拭眼泪。

尽管母亲当面拒绝了我的请求，表示不愿意向父亲转达我的话，但事后我听说，她还是把我们的谈话原原本本地告诉了父亲。父亲听后，叹息着对母亲说：“这孩子要是能待在家里，也许会很幸福的，但如果他要出海，就会成为世界上最不幸的人。”总之，他无论如何都是不会同意我出去的。

父亲的忧虑、母亲的慈爱暂时遏制了我想要出海的冲动。在这之后的一年里，我一直无所事事。父母为此耗费了大量心血，我自己也变得越来越烦躁。一年之后，我向往航海的冲动又像种子一样发芽了，而且那种冲动来得比以往更加强烈。

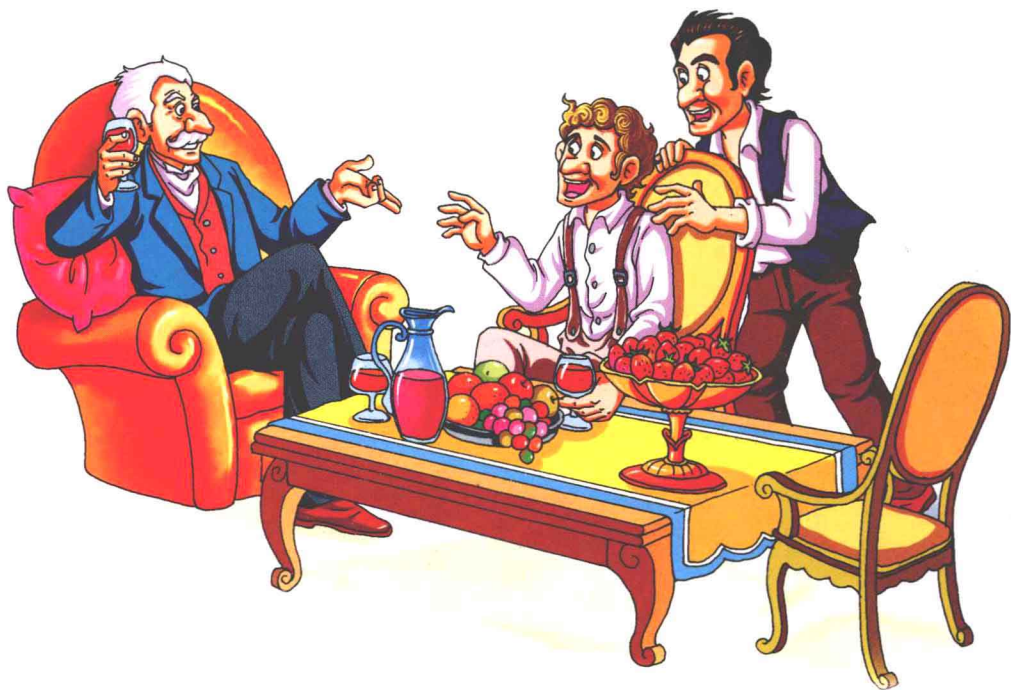
有一天，我偶然来到赫尔市，在那里，我碰到了一个好朋友达斯。他的父亲有一艘船正要去伦敦，所以需要一批水手。达斯便怂恿我和他一块儿出海。于是，我急切地去拜访达斯的父亲，对他说：“只要能让我航海，我什么都愿意做。”或许正是这句话打动了达斯的父亲，



伦敦

伦敦是英国的首都，也是英国最大的港口城市。它历史悠久，拥有众多的名胜古迹。伦敦塔是伦敦主要建筑之一。

在我的请求下，达斯的父亲同意带我出海。



他同意了我的请求。于是，我没有同父母商量，甚至没有给他们捎一个口信，就在一六五一年九月一日这个不祥的日子里登上了开往伦敦的大船。

这真是一次糟糕的旅行！我相信没有一个外出冒险的年轻人会像我这样倒霉。

我们的船一驶出恒比尔河就遇到了暴风雨。当时，海面上刮起了大风，而且越刮越猛，掀起一阵阵海浪。随着汹涌的浪涛，我们的船剧烈地摇晃着。我在甲板上站都站不稳，并且开始晕船，难受得要命。没办法，我只好躲在船舱里，吐了一次又一次。这时，父亲的忠告和母亲的眼泪都涌进了我的脑海，我不禁谴责起自己来，我不应该不听父母的劝告，自讨苦吃。

外面的风越刮越猛，海面上汹涌澎湃，波浪滔天。我以前从未见过这么可怕的景象。虽然这比起我后来多次见过的咆哮的海浪，只能算是小巫见大巫。可是，

在当时，对我这个初次航海的年轻人来说，这种景象足以令我胆战心惊。我觉得海浪随时会将我们吞没。每次我们的船被卷入漩涡时，我都以为它会沉入海底，再也浮不起来了。

在这种惶恐不安的状态下，我一次又一次地发誓：如果上帝在这次航行中能留我一命，如果我的双脚能再次踏上陆地，那么我就马上

回到父母身边，听从他们的劝告，今生今世再也不乘

晕船：指乘坐船只时，人体内耳前庭平衡感受器受到过度运动刺激，前庭器官产生过量生物电，影响神经中枢而使人出现的出冷汗、恶心、呕吐、头晕等症状。

因为晕船，我感到难受极了，也对自己的理想产生了怀疑。



船出海了。同时，我也感觉到，父亲关于中间阶层生活的看法确实是句句在理的。以他本人为例，他既没有遇到过海上的狂风恶浪，也没有遇到过陆上的艰难困苦，一生都平安舒适。我为什么不能像他一样度过此生呢？

这些明智而清醒的想法，在暴风雨肆虐期间，乃至停止后的短时间内，一直都在我脑子里盘旋着。第二天，暴风雨过去了，海面平静多了。这时，我对海上生活开始有点习惯了，但悔恨和害怕仍然折磨着我，再加上有些晕船，所以还是打不起精神来。

到了傍晚，天完全晴了，风也停了。我懊丧地从船舱里走出来，眼前的景色美极了，我的精神为之一振：红红的太阳正缓缓地沉入海中，微微起伏的波浪荡漾着美丽的金光，天上的彩云更是美得像一幅油画。我站在甲板上，海风轻拂着我的脸，而我们的船就像一个大摇篮一样，让我感到前所未有的舒适。

这正是我想航海的目的啊！去体会惊险刺激的生活，不要让年轻的生命变得单调、贫乏、无聊。看哪！那波涛汹涌、无边无际的大海，不正像我年轻的生命一样充满着无限的可能吗？我一定要实现自己的梦想……

那天晚上，我睡得很香，醒来后也不再晕船了。阳光洒在风平浪静的海面上，令人心旷神怡。前天还在奔腾咆哮的大海，此时竟这么平静柔和，真令人感到不可思议。

正当我欣赏着美景时，那位怂恿我上船的朋友达斯来到我的身边，他可能是怕我打退堂鼓，所以来看看我的反应。

“嗨！伙计，现在感觉好点了吗？那股小风把你吓

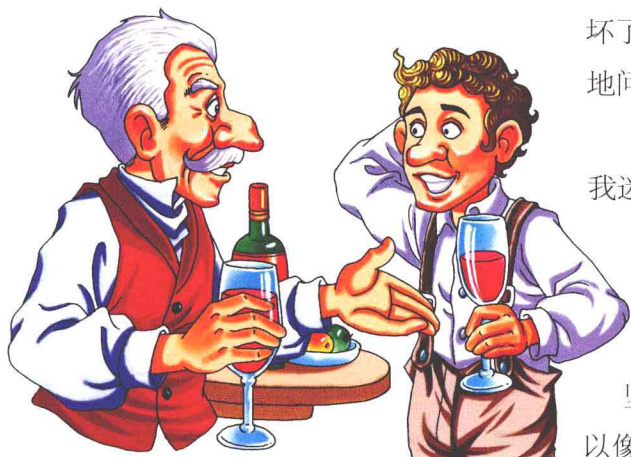


风平浪静时，海上的景色美丽极了。



海啸

海啸是由海底地震或火山爆发引起的。如果航行的船只碰上海啸，就会有沉船的危险。



船长的鼓励使我对航海更加充满了信心。

坏了吧？”达斯拍拍我的肩膀，关切地问。

“你是说前天的那场风暴吗？”我迷惑地问。

“风暴？哈！”他夸张地说，“那也叫做风暴？其实，那根本算不了什么！我们的船很坚固，这里的海面又这么宽阔，所以像那样的一点风对我们根本没有威

胁。当然，你初次出海，也难怪会很难受了。来吧，我们弄碗甜酒喝喝，把那些事统统忘掉吧！你看，天气多好啊！”

他的话让我有些心惊，同时也令我很不高兴。我暗暗下决心，在以后的日子里，一定要与大海勇敢地搏斗，成为一名优秀的水手。

第二天晚上，船长特意请我喝酒，祝贺我第一次航海，而且很幸运地没有碰上什么大风大浪。我老老实实地对船长说了我两天以前的恐惧，船长笑了笑，安慰我说：“对一个新水手来说，你的表现已经算是很好的了！以后你会慢慢适应的。”船长的话激励了我，也让我更有信心去实现自己的梦想。当然，我也把对过去行为的忏悔与反省，以及对未来下的决心，统统丢到九霄云外了。之后的日子里，我和船上的人都相处得很融洽，仿佛我已经是一名真正的水手了。

风暴过后，大海又平静如镜，我头脑里纷乱的思绪也随之一扫而光，热衷航海、周游世界的愿望重新涌上心头。不过，那些我在危难中下的决心和发的誓言也不时地浮现在脑海中。我竭力摆脱它们，并使自己振作起来，就好像要自己从某种坏情绪中振作起来一样。因此，我就和水手们一起喝酒胡闹。不久，我就彻底地控



船长

船长是一艘船上的最高行政、航海负责人，他负责全船的管理和驾驶工作，保证船只的安全航行。

制住了自己的冲动，不让那些想回家的念头死灰复燃。

但是，既然我没有把平安度过第一次灾难看作上帝对我的眷顾，那么接下来上帝就会给我更大的灾难，让我屈服。到那时，我连呼救都来不及了。

出海第六天，我们到达了雅茅斯港口。在风暴之后的这段时间里，我们的船没有走多少路，因为尽管天气晴朗，但却一直刮着逆风，因此，我们不得不在这里抛锚停泊。一连七八天，风总是逆向而来。在此期间，许多从纽卡斯尔开来的船都驶入港口，等风向改变后再驶入泰晤士河。

我们本来并不打算在这个港口耽搁太久，而是想趁着潮水的涌动驶入河口。但是，风太大了，我们不得不暂时停靠在港口。不料，又过了四五天后，风势更猛了。幸好这个港口拥有良好的避风设施，加上我们的锚十分牢固，船上的锚索、辘轳、缆篷等设备也都十分结实，所以起初大家谁都不在乎来势汹汹的风，依旧像平常一样休息作乐。

到了第八天早晨，风势突然变得更猛了。全体船员不得不行动起来，一起动手落下了中帆，并把船上的一切物品都安顿好，使船能顶住狂风，安然停泊。到了中午，大海又卷起了狂澜。有好几次我们的船头被卷入

锚：船停泊时所用的器具。锚的一端有两个或两个以上带倒钩的爪儿；另一端用铁链连在船上，可以抛到水底或岸边，用来稳定船舶。

我逐渐习惯了水手的生活，和大家相处得越来越融洽。

